

К ВОПРОСУ О ПРОСВЕТИТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В.А. ЖУКОВСКОГО

Марина Николаевна Позднякова¹, Надежда Владимировна Зайцева²

*Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина^{1, 2}
Елец, Россия*

¹Кандидат педагогических наук, доцент кафедры романо-германских языков и перевода,
e-mail: marina4907@mail.ru

²Кандидат филологических наук, доцент кафедры литературоведения и журналистики,
e-mail: marina4907@mail.ru

Аннотация. Творческое наследие В.А. Жуковского занимает особое место в истории просветительства в России. Его многогранная деятельность включала литературное творчество, переводы, разработку теории воспитания. Он был поэтом-романтиком, переводчиком со многих европейских языков и выдающимся педагогом, наставником наследника российского престола, будущего «царя-освободителя» Александра Николаевича. В.А. Жуковский выдвинул и утвердил идею о тесной взаимосвязи искусства и воспитания.

Ключевые слова: самосовершенствование, переводческая деятельность, педагогическая деятельность, воспитание нравственности.

Для цитирования: Позднякова М. Н., Зайцева Н. В. К вопросу о просветительской деятельности В.А. Жуковского // Известия Воронежского государственного педагогического университета. 2020. № 4. С. 27–30. DOI 10.47438/2309-7078_2020_4_27.

Введение

Термины «просвещение», «просветительская деятельность» охватывают чрезвычайно широкий спектр различного рода занятий образовательного характера. «Современный словарь по педагогике» дает следующее определение термина «просвещение»: разновидность образовательной деятельности, рассчитанная на большую, обычно не расчлененную на устойчивые учебные группы, как-либо официально не зарегистрированную и не оформленную аудиторию. Основная задача – широкое распространение знаний и иных достижений культуры, способствующих правильному пониманию жизни в целом или отдельных ее сторон, а также пропаганде тех или иных идей, их внедрение в сознание людей в целях привлечения и участия в их воплощении. Названная задача выполняется через лекции, проповеди, беседы, диспуты, выступления в средствах массовой информации, разного рода популярные издания» [1, с. 634]. В статье мы опираемся именно на это значение термина как наиболее соответствующее его современному употреблению в педагогической литературе.

В этом смысле многообразная деятельность Василия Андреевича Жуковского (1783–1852) – развитие различных жанров русской поэзии, теория и история перевода, вопросы своеобразия русского романтизма, изобразительное искусство, педагогическая деятельность – представляет собой особый интерес для исследователей.

Незаконнорожденный сын русского помещика Афанасия Ивановича Бунина и крепостной турчанки Сальхи был усыновлен обедневшим дворянином Андреем Григорьевичем Жуковским, от которого получил фамилию и отчество, что во многом определило его судьбу, избавив от крепостной зависимости. Удивительно, но столь выдающийся человек, внесший неоценимый вклад в русскую и мировую литературу, был отчислен из Главного народного училища Тулы за неуспеваемость. Позже он учился в лучшем учебном заведении того времени – Благо-

родном пансионе для детей дворян (закрытое учебное заведение при Московском государственном университете). Хотя распорядок дня в пансионе был довольно жесткий, Василий Андреевич быстро приспособился к нему, а привычке вставать в пять утра, придерживался всю свою жизнь. Впрочем, программа обучения была достаточно гибкой: часть дисциплин мальчики имели право выбирать сами в соответствии со своими склонностями и предпочтениями. Жуковского интересовала история, русская словесность, живопись, иностранные языки. Этим занятиям, а также педагогической деятельности, он посвятил свою жизнь.

Думается, в основе феномена богатого творческого наследия Жуковского не только огромный талант, данный ему от природы, но и редкая самоорганизованность и стремление к самосовершенствованию, о чем он сам не раз упоминал в своих письмах и воспоминаниях. Цель самовоспитания – выработка устойчивых привычек нравственного поведения. Выдающийся исследователь деятельности В.А. Жуковского А.С. Янушкевич, отмечая «неповторимое лицо» дневниковых записей просветителя, считает, что здесь угадывается влияние системы дневниковых записей Бенджамин Франклина (1706–1790) прежде всего в том, чтобы составлять расписание занятий на день, где каждому занятию отводилось строго определенное время. Основное время в молодые годы уделялось переводам, сочинительству, чтению, изучению иностранных языков [1, с. 36–37].

Результаты

Трудно выделить среди многообразных разноплановых занятий Жуковского самое важное и главное для него. Следует отметить, что около половины написанного В.А. Жуковским – переводы. В начале XVIII века особое положение в литературной жизни России получила баллада. В.А. Жуковский с упоением работал в этом жанре, в них нашел свое воплощение его романтизм. Он сам писал баллады, но значительно чаще переводил, но и при переводе вкладывал свои чувства, выстраданные переживания, что явилось причиной их популярно-

сти. В совершенстве владея английским, немецким, французским языками, и, обладая неоспоримым поэтическим даром, Жуковский сделал доступными для широкого круга читателей России XVIII века лучших поэтов Англии (Д. Байрона, Томсона, Р. Саути, О. Голдсмита, В. Скотта, Т. Мура), Германии (Г. Бюргера, И. Гёте, Ф. Шиллера, Л. Уланда, И. Гердера), Франции (П. Мериме, Ж. Лафонтена, Парни) и других стран. При этом в переводных произведениях всегда ощущается присутствие личности самого переводчика. Часто Жуковский стремится к передаче психологического состояния души героя переводимого произведения, нередко меняя и географию произведения, и время действия. Часто новое произведение создается В.А. Жуковским на основе переведенного с иностранного. Так, после перевода с немецкого языка баллады Г. Бюргера «Ленора», возникают две новые баллады, автором которых является сам переводчик. Речь идет об известных произведениях В.А. Жуковского «Светлана» и «Людмила». «У меня почти все или чужое, или по поводу чужого – и все, однако, мое», – признается автор в письме к Н.В. Гоголю в феврале 1848 года [3].

Одно из самых важных занятий, с которыми столкнулся В.А. Жуковский – педагогическая деятельность, к которой он отнесся со всей ответственностью и страстностью своего характера. В двадцать два года он получил первый опыт преподавательской деятельности, начав обучать сестер Александру и Марию Протасовых. С этой семьей он был чрезвычайно близок, поэтому его работа была ему в радость. Василий Андреевич четко представлял, как, чему и в какой последовательности следует обучать. Особенно удавались ему уроки словесности. Он считал, что читать классические произведения, как стихи, так и прозу, необходимо в строгой последовательности: чередовать в хронологическом порядке, учитывая жанр произведения.

В педагогической деятельности проявилась его любовь к организованности и порядку. Следуя четкому расписанию, он не давал своим воспитанникам скучать, делая процесс обучения не только эффективным, но и увлекательным. Он направлял своих учениц, стремясь развить в них интерес к знаниям и самостоятельность. «Моя ученица, не сидит праздно с разинутым ртом, в который жареные перепелки, совсем пережеванные, сами влетают; а в том она сама работает умом своим, сама ходит на охоту за этими перепелками, и ходит по дороге, окруженной привлекательными видами, которые делают и самую дорогу для нее приятною, не избавляя, однако, ее и от труда идти своими ногами», – писал он о системе занятий [4].

Отчасти опыт преподавательской деятельности, полученный им в молодости в семье Протасовых, очень пригодился Василию Андреевичу при выполнении им обязанностей учителя русского языка будущей императрицы Александры Федоровны, урожденной Фридрики Луизы Шарлотты Вильгельмины Прусской. Опыт преподавания оказался настолько удачным, что в 1826 году ему предлагают стать наставником великого князя Александра, будущего императора Александра II. В.А. Жуковский сам разработал план воспитания и образования будущего создателя реформ 1860-х годов, вошедшего в историю как царь-освободитель крестьян от крепостной зависимости.

Столь высокой чести – быть учителем и наставником царственных особ Василий Андреевич был избран не случайно. Обладая тонкой душевной организацией, он сам обладал высокими морально-нравственными качествами, его безграничная доб-

рота не позволяла оставаться равнодушным к нуждам преследуемых и гонимых людей.

Жуковский составил, а затем реализовал на практике подробнейший план многолетнего обучения наследника престола. Это был совершенно новый в русской истории педагогический проект. Император Николай I хотел сделать упор в обучении сына на военном деле, но Жуковский желал иного. В основу воспитания, как считал Василий Андреевич, должно быть положено воспитание высоких нравственных начал. Жуковский мечтал воспитать из наследника престола прежде всего законодателя и сумел настоять на своем, убедив Николая I.

Обучение цесаревича подразделялось на три периода: отрочества, юности и первых лет молодости. Александру Николаевичу предстояло провести за партией немало времени, начиная с восьми лет и завершив уже двадцатилетним юношей. Начал В.А. Жуковский с подбора специальной библиотеки из сокровищ всей мировой литературы. Он даже специально перевел всё, что до этого не переводилось на русский язык. Поэт и педагог был убежден, что формирование личности начинается с раннего возраста, и огромную роль в этом играет книга. Даже детские сказки В.А. Жуковский тщательно отбирал для чтения цесаревичем.

Роль учителя, по мнению В.А. Жуковского, также имела важное значение. Подбором педагогов Василий Андреевич занимался тщательно. Среди наставников цесаревича были выдающиеся личности. Например, М.М. Сперанский – основатель российской юридической науки и теоретического правоведения, Егор Францевич Канкрин – министр финансов, осуществивший в стране серьезную денежную реформу.

Обязательным и неизменным В.А. Жуковский считал для воспитанника, будущего императора, знакомство с жизнью России и Европы. Для этого в свой план Василий Андреевич включил два обязательных путешествия. Первой была поездка по России, чтобы наследник престола познакомился со своим хозяйством и своими подданными. В результате Александр первым из царского рода посетил Сибирь. По воспоминаниям поэта, посещение заводов, общение с простым народом и политическими ссыльными, оставили глубокий след в душе весьма впечатлительного от природы Александра Николаевича.

Затем цесаревич отправился в Европу, чтобы мир познать. В.А. Жуковский сопровождал наследника почти во всех поездках по стране и за рубежом, педагогический контроль был постоянным.

Уверенно можно сказать, что благодаря Василию Андреевичу Жуковскому, не только поэту, но и педагогу, Россия получила во главе страны именно государственного деятеля и реформатора, отменившего крепостное право и проведшего ряд других важнейших преобразований, государя, амнистировавшего декабристов.

Воспитание наследника В.А. Жуковский считал главным педагогическим делом своей жизни. Завершив его, педагог вышел в отставку.

1840–1850-е годы – один из интереснейших периодов в жизни, творчестве и просветительской деятельности Василия Андреевича. Поэт поселился в Германии с семьей, занялся воспитанием собственных детей, обретая новый смысл жизни и источник творчества. Специально для них он написал несколько коротких стихотворений, ставших классикой детской литературы («Птичка», «Жаворонок», «Котик и козлик»).

Увлеченность поэзией и педагогикой не оставляет его до конца дней. Он мечтает издать книгу ска-

зок – «больших и малых, народных, но не одних русских» – для «больших детей» (подразумевая под «большими детьми» простолюдинов). В 1847 году он пишет статью «Что такое воспитание», в которой обобщает свой многолетний педагогический опыт и приходит к важному заключению: «Воспитание должно образовать человека, гражданина, христианина. Человек – здравая душа в здоровом теле. Гражданин – нравственность, просвещение, искусство, самостоятельность. Христианин – подчинение всего человека вере» [5].

Выводы

Сегодня, в период глобальных перемен в образовании и воспитании, обнаружилась настоятельная потребность осмысления исконно русских глубинных основ образования. Наше образование становится все более ориентированным на западные образцы. Не отвергая внедрения богатейшего зарубежного опыта, создание русской модели образования должно базироваться на лучших образцах русской педагогической и просветительской мысли.

Жизнь и творчество В.А. Жуковского – своего рода история духовного и нравственного саморазвития. Сам он, размышляя о просвещении, писал: «Просвещение в истинном смысле есть всеобъемлющее знание, соединённое с нравственностью. Человек знающий, но не нравственный – будет вредить, ибо худо употребит известные ему способы действия. Человек нравственный, но невежда – будет вредить, ибо и с добрыми намерениями не будет знать способов действия». [6] Задача образования и воспитания во все времена и на всех ступенях обучения – дать знания о земле, о мире, помочь маленькому человеку найти свое место в жизни, но не стать карьеристом, способным идти к цели наперекор всему, не сообразуя свои действия с нравственными ориентирами.

Конфликт интересов

Авторы декларируют отсутствие явных и потенциальных конфликтов интересов, связанных с публикацией настоящей статьи.

Библиографический список

1. Современный словарь по педагогике / авт.-сост. Е. С. Рапацевич. Минск : Современное слово, 2001. 928 с.
2. Янушкевич А. С. В мире Жуковского. М. : Наука, 2006. 524 с.
3. Жуковский В. А. Собрание сочинений : в 4 т. Т. 4. Одиссея. Проза. Статьи. Письма к Н. В. Гоголю. М. : Гослитиздат, 1959. URL: <https://topreading.ru/bookread/193894-vasilii-zhukovskii-tom-4-odisseya-proza-stati/page-155> (дата обращения: 02.09.2020).
4. Жуковский В. А. Собрание сочинений : в 4 т. Т. 4. Одиссея. Проза. Статьи. Письма к Н. В. Гоголю. М. : Гослитиздат, 1959. URL: <https://topreading.ru/bookread/193894-vasilii-zhukovskii-tom-4-odisseya-proza-stati/page-155> (дата обращения: 02.09.2020).
5. Жуковский В. А. Что такое воспитание? // Полн. собр. соч. : в 12 т. Т. X. Спб., 1902. С. 24-27. URL: <http://pedagogic.ru/books/item/f00/s00/z0000027/st036.shtml> (дата обращения: 02.09.2020).
6. Жуковский В. А. План учения Его Императорского Высочества, Государя Великого Князя Наследника Цесаревича Александра Николаевича. URL: <http://samoderjavie.ru/node/892> (дата обращения: 01.11.2020).

References

1. *Sovremenniy slovar' po pedagogike* [Modern dictionary on pedagogy]. Minsk, Sovremennoe slovo Publ., 2001, 928 p.
2. Yanushkevich A.S. *V mire Zhukovskogo* [In the world of Zhukovsky]. Moscow, Nauka Publ., 2006, 524 p.
3. Zhukovskii V.A. *Sobranije sochinenii v 4 tomah*. T. 4. Odisseja. Proza. Stat'i. Pis'ma k N.V. Gogolju [Collected works in 4 volumes. Vol. 4. Odyssey. Prose. Articles. Letters to N.V. Gogol]. Moscow, Goslitizdat Publ., 1959. Available at: <https://rvb.ru/19vek/zhukovsky/01text/vol4/03letters/380.htm> (accessed: 02.09.2020).
4. Zhukovskii V.A. *Chto takoe vospitanie?* [What is upbringing?]. Poln. sobr. soch. : v 12 tomah. TX. Spb., pp. 24-27. Available at: <http://pedagogic.ru/books/item/f00/s00/z0000027/st036.shtml> (accessed: 02.09.2020).
5. Zhukovskii V.A. *Plan ucheniya Ego Imperatorskogo Vysochestva, Gosudarya Velikago Knyazya Naslednika Tsarsarevicha Aleksandra Nikolaev* [The plan of teaching His Imperial Highness, Tsar Grand Duke's Crown Prince Alexander Nikolaev]. Available at: <http://samoderjavie.ru/node/892> (accessed: 01.11.2020).

Поступила в редакцию 02.11.2020

Подписана в печать 07.12.2020

TO THE QUESTION OF EDUCATIONAL ACTIVITIES OF V.A. ZHUKOVSKY

Marina N. Pozdnyakova¹, Nadezhda V. Zaitseva²

*Bunin Yelets State University^{1,2}
Yelets, Russia*

¹*Cand. Pedagog. Sci., Docent of the Department of Romano-Germanic Languages and Translation,
e-mail: marina4907@mail.ru*

²*Cand. Philolog. Sci., Docent of the Department of Literary Studies and Journalism
e-mail: marina4907@mail.ru*

Abstract. The creative heritage of V. A. Zhukovsky occupies a special place in the history of enlightenment in Russia. His versatile activities included literary works, translations and development of the theory of education. He was a romantic poet, a translator from many European languages and an outstanding teacher, the mentor of the heir to the Russian throne, the future “tsar – liberator” Alexander Nikolaevich. V. A. Zhukovsky put forward and approved the idea of a close relationship between art and education.

Key words: self-improvement, translation activity, pedagogical activity, moral education.

Cite as: Pozdnyakova M. N., Zaitseva N. V. To the question of educational activities of V. V. Zhukovsky. *Izvestiya Voronezhskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta* [Izvestia Voronezh State Pedagogical University], 2020, no. 4, pp. 27–30. (in Russian). DOI 10.47438/2309-7078_2020_4_27.

Received 02.11.2020
Accepted 07.12.2020